

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 61800-3
Edition 4.0 2022-11

**Adjustable speed electrical power drive
systems –
Part 3: EMC requirements and specific test
methods for PDS and machine tools**

IEC 61800-3
Édition 4.0 2022-11

**Entraînements électriques de puissance à
vitesse variable –
Partie 3: Exigences de CEM et méthodes
d'essai spécifiques pour les PDS et machines-
outils**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

Table 11 – Minimum immunity requirements for EUTs intended for use in a residential, commercial or light industrial location

Replace, on the first line "Enclosure port", under "Level", footnote letter "g" with "h".

Replace, in footnote to table ^g, the existing text with the following new text:

^g Applicable only to ports with cables whose total length, according to the instructions for use, is permitted to exceed 30 m. For justification, see A.3.2.2. In the case of a shielded cable, a direct coupling to the shield is applied. This immunity requirement does not apply to fieldbus or other signal interfaces where the use of surge protection devices is not practical for technical reasons. The test is not required where normal functioning cannot be achieved because of the impact of the coupling/decoupling network on the equipment under test (EUT).

Add the following new footnote to table ^h:

^h See the basic standard for applicability of contact and/or air discharge test, and for applicability of horizontal coupling planes (HCP) and vertical coupling planes (VCP).

Replace the last three lines under "Ports for process measurement control lines and wired network ports" and "Auxiliary DC power ports below 60 V" with the following new lines, ensuring the three tests remain together as they are for both types of port.

Ports for process measurement control lines and wired network ports Auxiliary DC power ports below 60 V	Fast transient-burst ^f	IEC 61000-4-4	0,5 kV 5 kHz or 100 kHz ^b Capacitive clamp	B
	Surge ^g 1,2/50 µs, 8/20 µs	IEC 61000-4-5	1 kV ^e	B
	Conducted radio-frequency common mode ^f	IEC 61000-4-6	0,15 MHz to 80 MHz 3 V 80 % AM (1 kHz)	A

Corrections à la version française:

Tableau 11 – Exigences minimales d'immunité pour les EUT destinés à être utilisés dans un environnement résidentiel, commercial ou de l'industrie légère

Remplacer, sur la première ligne "Accès enveloppe", sous "Niveau", la lettre de note de bas de tableau "g" par la lettre "h".

Remplacer, dans la note de bas de tableau ^g, le texte existant par le nouveau texte suivant:

- ^g Applicable seulement aux accès destinés à des câbles dont il est autorisé que la longueur totale, conformément aux instructions d'utilisation, dépasse 30 m. Voir la justification en A.3.2.2. Dans le cas d'un câble blindé, un couplage direct avec le blindage est appliqué. Cette exigence d'immunité ne s'applique pas aux bus de communication de terrain ou autres interfaces de signaux pour lesquelles il est difficile, pour des raisons techniques, d'utiliser des dispositifs de protection contre les surtensions. L'essai n'est pas exigé là où le fonctionnement normal de l'équipement soumis à essai (EUT) ne peut pas être obtenu à cause de l'influence du réseau de couplage/découplage.

Ajouter la nouvelle note de bas de tableau ^h suivante:

- ^h Voir la norme de base pour l'applicabilité de l'essai de décharge au contact et/ou dans l'air, et pour l'applicabilité des plans de couplage horizontaux (HCP, Horizontal Coupling Plane) et des plans de couplage verticaux (VCP, Vertical Coupling Plane).

Cette instruction ne s'applique qu'à la langue anglaise.